

8天 JST8A

縱橫遊WWPKG

# 日本 JAPAN (包回港隔離酒店)

## 【殿堂級】星野青森屋+岩手森之風·十和田湖·奧入瀨溪流· 頂級宿泊涉谷 CERULEAN·4晚名湯·鐵道賞楓 8天

1次過暢遊7県，豪歎殿堂名湯·重本安排乘搭子彈火車，勁慳7hr車程時間·  
7大紅葉名所，日本世界遺產、國寶、奇景巡禮，盡賞日本楓情·  
連泊2晚東京嚴選宿泊·1日自由活動·盡情購物

2022年10月1日至11月30日出發 逢星期五出發 ※出發日期以報名時為準



WWPKG x DORSETT

【帝盛酒店集團】全力支持  
合作夥伴

DORSETT  
HOSPITALITY INTERNATIONAL  
帝盛酒店集團

包 回港隔離酒店

· 帝盛酒店集團旗下  
· 每日3餐膳食

人氣名所

- 青 森：奧入瀨溪流、十和田湖、新町商店街
- 岩 手：巖美溪(每人1串飛天糰子)
- 栃 木：東照宮、二荒山神社、足利花卉公園
- 宮 城：松島遊覽船、五大堂、仙台一番街、瑞巖寺

縱橫遊  
www.wwpkg.com.hk

HKexpress



更快捷·更方便·更全面 電話報名中心  
34430880  
日本團 按1+字

## 川流不息【奧入瀨溪流】

與十和田湖同被指定為青森縣的特別名勝和天然紀念物。由「子之口」到「燒山」的源流部分，水流極富變化，美不勝收。在充滿芬多精環境下，沿溪流漫步，享受難得的森林療癒，舒暢身心。



## 神秘之湖【十和田湖】

著名雙層破火山口湖，水深在日本位居第三位，碧綠清澈的湖水映出特色的四季自然風貌，充滿神秘美感。湖水的透明度高，於湖畔欣賞非凡美景，領略其渾然天成的自然美。



## 日本三大景 松島遊船 賞小島變幻美景

松島是散佈在宮城縣中部、松島灣沿岸以及松島灣上的 260 個大小島嶼組成的島嶼群的總稱。松島的景色根據地點與季節產生各種變化，景色之優美堪稱日本三景之一。乘坐松島遊覽船，欣賞松島隨著大小奇岩和仁王島、鐘島等小島變化的美景。



### 【五大堂】

五大堂木造屋頂為單層造形，透露出歷史的刻痕，頂部繪有中國的十二生肖之像。在東北地區具有千年的歷史，是東北地方最古老的桃山建築，現成為日本重要文化財之一。



## 日本第一美溪 岩手巖美溪

奇岩怪石與溪谷美景

磐井川將巖美溪中的巨大岩石侵蝕，經歷數萬年造成了許多奇岩怪石，全長 2 公里的溪谷可以欣賞到各種不同表情的巨岩，險峻的奇岩與清澈的溪流交織成絕美的川岸景象，上流激流湍急，下流則平穩澄靜。其天然美景，有日本第一美溪之讚譽。更可自行購買品嚐人氣和菓子--飛天糰子。



店員正在回收竹籃...



新鮮糰子到了！

## 【巖美溪】必食名物 特色 3 種飛天糰子

來到巖美溪，除了欣賞日本第一美溪的天然景色外，當然少不了要品嚐當地名物的「郭公飛天糰子」。出售糰子的郭公屋位於巖美溪的岩石上，但不用繞過馬路直接進入店內，在溪邊亦可買到新鮮的糰子！在溪邊有繩索連接糰子店的 2 樓，繩索掛着一個大竹籃，只需把錢放入大竹籃內的小竹籃，再用木槌敲打旁邊的木板提醒糰子伯伯，就會有人從 2 樓拉繩回收竹籃，不消一會，新鮮製造的柔軟糰子就會回到你面前，過程相當有趣！郭公飛天糰子一盒 400 円，有紅豆蓉、芝麻蓉、醬油 3 種口味的糰子。由於其出售方法過於特別，日本各大電視台都經常去拍攝採訪，加上可口的團子，令其在日本全國都相當有名，是巖美溪不可不試的名物。

## 日本九寨溝【五色沼】

千變萬化的湖水色

被譽為日本的九寨溝的五色沼，因附近火山口流出的礦物質沉澱，令其擁有千變萬化的水色，如翠綠、湛藍、深紫、咖啡等多種神秘色彩，鮮豔的色彩令人陶醉。



## 日本國寶 瑞巖寺

於 828 年建成，位於松島的古老寺院。瑞巖寺使用「桃山文化」式的建築風格，內裏擁有多種孔雀雕塑裝飾，寺內亦有多個地方被列為日本國家指定重要文化財產。還有很多在其他寺院不易見到的小洞窟（曾為僧侶們起居修行之處），非常特別。



## 世界文化遺產 日光東照宮

### 每個角落 不同故事

位於栃木縣日光市山內，祭祀江戶幕府第一代將軍德川家康的東照宮，豐富的歷史古蹟，令其以「日光的社寺」的一部分，於 1999 年列入世界遺產。東照宮的建築精雕細刻、金碧輝煌，座落於日光群山之中，依山而建，氣勢十足。當中的日本風格的明陽門和中國風格的唐門是其代表建築。而其設計美學亦演繹出不同的喻意，如牡丹花下的睡貓象徵戰亂後的和平、其中一條主柱是上下顛倒，據說是當時的工匠怕東照宮太完美而遭天譴，故留下一些瑕疵，表現出不完整的美，東照宮每一個角落都有其背後的故事，非常有意思。



### 東照宮知多點

東照宮的「神廄舍」，古時是供奉德川家康戰役時的坐騎，現亦有活生生的白色神馬在裡面。馬廄上有著名的三猿雕刻：三個分別用雙手遮住眼睛、耳朵與嘴巴的猴子雕像，取自論語的「非禮勿言、非禮勿視、非禮勿聽」，傳達教導幼童不可看、說、聽壞事的教育意義。

## 嚴選宿泊



### 星野集團 青森屋

歎古牧溫泉浮湯，可自行欣賞豐富多彩青森文化活動



在 1992 年至 2001 年十年間，古牧溫泉鄉榮獲票選日本【溫泉 100 選】第一，自此之後，光榮引退，被列入名譽位，每年都吸引不絕的遊客前來。星野集團【古牧溫泉青森屋】佇立在古牧溫泉涉沢公園。酒店擁有最著名的露天溫泉「浮湯」，溫泉設計於水池裡，微風吹拂而過，波光粼粼的湖泊漾起的水紋，讓泡湯的人有種漂浮在湖泊之中的錯覺，因而命名為「浮湯」。

溫泉泉質為鹼性單純泉，可舒緩神經痛、關節痛、五十肩、增進健康等功效。青森屋提供各種不同季節體驗青森文化的活動，可感受保留日本傳統風情的當地文化。

重本包陸奧祭屋大型民俗SHOW(約 21:00 開始，約 1 小時)，近距離感受青森 4 大祭典熱鬧節日氣氛。



### 【百選旅館 NO.45】岩手森之風溫泉

歎鶯宿溫泉，另可欣賞震撼太鼓 SHOW

日本旅館 100 選第 45 位。位處岩手零石町內，由於擁有偌大的莊園式庭園，加上位處高地勢的山丘上，旅客可於房內俯瞰開揚、壯麗的奧羽山脈景緻。開湯至今具有 400 年歷史的之久的名湯，以擁有得天獨厚以及引以為傲的露天溫泉而遠近馳名。可享用約 6 種和風及西式設計溫泉，包括露天溫泉、室內大浴場及半露天溫泉。其中以感覺像浮於空中的露天溫泉最具特色。

溫泉水質為純硫化氫泉、純鹼性溫泉。對刀傷、胃腸病、神經痛、關節痛、五十肩、風濕、婦女病、肌肉酸痛、運動傷害等等有很好的療效。除了溫泉設施外，每天 20:30~21:15 更會舉行震撼太鼓 SHOW 或其他鄉土藝能，可自行前往欣賞。



【東京入東京走】

		早餐	午餐	晚餐	 酒店 備註Ⓞ
DAY 1	香港 ✈️ 東京 ~ 酒店		✈️ 航機上 (機上輕食)	~	東京淺草 AGORA (約 170 呎) 或 東京銀座 AGORA (約 170-190 呎)
DAY 2	 *CNN 評選【足利花卉公園】(被 CNN 譽為十大世界夢想旅行目的地, 是日本唯一入選景點, 一年四季都盛放著不同的花。10 月至 11 月可觀賞玫瑰、睡蓮、鼠尾草、馬櫻丹等花卉) 備註Ⓞ ~ *世界歷史文化遺產【東照宮】(🌸11 月上旬至中旬期間賞紅葉)(建築精雕細刻、金碧輝煌, 有著名的三猿雕刻等, 每個角落都有其背後的故事, 非常有意思) 備註Ⓞ ~ 世界文化遺產【二荒山神社】(🌸11 月上旬至中旬期間賞紅葉)(約有 1250 年歷史, 神社入口前的鮮豔朱紅色的神橋, 被喻為日本三大奇橋之一) 備註Ⓞ ~ 溫泉鄉	酒店內	✓		【栃木】 鬼怒川溫泉  或 鬼怒川御苑溫泉 或 鬼怒川花千鄉溫泉
DAY 3	*那須羊駝牧場(日本第一個羊駝牧場, 約有 300 隻。可自行參與和羊駝散步(約 500 日圓/10 分鐘)・餵飼羊駝(約 500 日圓)) 備註Ⓞ ~ 五色沼(🌸10 月中旬至 11 月上旬期間賞紅葉)(被譽為日本九寨溝) 備註Ⓞ ~ 仙台大型全天候購物城一番街(仙台繁華商店街) ~ 松島臨海風呂/溫泉鄉  ※如入住「大觀莊」只需多付 HK\$200 可於酒店的活魚專門店「磯魚」任食活魚刺身壽司  備註Ⓞ	酒店內	鄉土料理		【宮城】 米芝蓮『3 亭閣』評級 大觀莊臨海風呂度假酒店 或 松島 CENTURY 溫泉  溫泉料理 或 溫泉和洋 自助晚餐
DAY 4	日本三大景【松島】(🌸10 月下旬至 11 月上旬期間賞紅葉)(沿岸以 260 個大小島嶼組成, 會據地點與季節產生各種變化, 景色之優美堪稱日本三景之一) 備註Ⓞ ~ 米芝蓮 3 星級・日本國寶【瑞巖寺】 備註Ⓞ ~ 五大堂 ~ *松島遊覽船(約 50 分鐘, 可近距離欣賞堪稱日本三景之一的松島景色, 猶如盆栽般的大小島嶼、形狀千變萬化的岩石植物) ~ 岩手 ~ 日本第一美溪【嚴美溪】(🌸10 月中旬至 11 月上旬期間賞紅葉)(溪谷兩旁險峻的奇岩與清澈的溪流交織成絕美的川岸景象, 有日本第一美溪之讚譽。特別安排品嚐必食名物-飛天糰子(每人 1 串)) 備註ⓄⓄ ~ 溫泉鄉	酒店內	松島風味 御膳		【岩手】 【百選旅館 NO.45】 森之風溫泉 [約 20:30 開始, 祭典廣場內設有 民俗/太鼓表演/祭典遊戲攤位, 可自由前往欣賞/體驗] 備註Ⓞ
DAY 5	[可於早上自行辦理托運行李至第 6 日東京酒店, 以便乘搭新幹線。請帶備輕型行李包, 放置第 5 晚需要使用的個人物品。] 備註Ⓞ  八幡平鹿角觀光鄉土館(可自行前往祭典展示館(約 500 日圓)參觀花輪山車或品嚐秋田名物燒米棒(約 150~200 日圓) 或於賣店購買在地手信) 備註Ⓞ ~ 神秘之湖十和田湖(🌸10 月中旬至下旬期間賞紅葉) 備註Ⓞ ~ 乙女之像 ~ 米芝蓮 2 星級・青森縣絕景【奧入瀨溪流】(🌸10 月中旬至下旬期間賞紅葉)(以溪流美景、奇岩怪石和森林景觀著稱) 備註Ⓞ ※日本殿堂級溫泉「古牧溫泉青森屋」: 享用盛名的【絕景】露天浮湯風呂。	酒店內	✓		【青森】 古牧溫泉青森屋 [正本包陸奧祭屋大型民俗 SHOW (約 21:00 開始, 約 1 小時), 近距離 感受青森 4 大祭典熱鬧節日氣氛] 備註Ⓞ
DAY 6	♥️【細心安排約 10:00 出發, 讓你有充裕時間享受溫泉】 新町商店街(匯集工藝品店、衣飾店、居酒屋、拉麵店等) ~ 自東北子彈火車(新青森至東京, 約 3.5 小時車程, 節省約 7 小時車程) ~ 東京(國際大都會)(會因應住宿地點而前往不同地區) ※ 抵達東京車站後有機會被安排乘搭鐵路前往酒店。	酒店內	新町商店街 自費	✓	【連泊 2 晚】 2022 年 7 月 GRAND OPEN 東京 MONTE HERMANA (步行 3 分鐘可達東京站, 方便購物) 或 東京巨蛋
DAY 7	預留時間做 PCR 核酸檢測後, 全日自由活動: 涉谷 SCRAMBLE SQUARE (2019 年全新開業, 涉谷新地標, 高度約 230 米, 由 B2 至 14 樓, 共有約 200 間店舖, 面積達 3.2 萬 m², 可盡情購物、享用美食。大樓最頂層更打造戶外景觀設施「SHIBUYA SKY」, 不僅可以無邊際地欣賞東京街景, 輕鬆俯瞰紅遍國內外的涉谷十字路口, 亦能 360 度無死角遠眺富士山、晴空塔等知名景點, 堪稱人氣打卡熱點, 可自行購票前往) ~ (自選時間自行返回)酒店	酒店內	涉谷自選喜愛膳食		【↑指定日子提升】 東京頂級 涉谷 CERULEAN TOWER (房間約 398 呎)
DAY 8	酒酒井 OUTLET ~ 東京 ✈️ 香港	酒店內	OUTLET 內 自費	✈️ 航機上 (機上輕食)	

自費活動項目表, 詳情請瀏覽 <https://goo.gl/2LAefr>

包運送 20kg 行李



登記會員, 盡享優惠

- 積分當錢洗
- 專享生日禮遇
- 洞悉最新資訊

[www.wwpkg.com.hk](http://www.wwpkg.com.hk)



出發前 3-5 日就可以 Download  
旅團集合資料

下載易

更方便更快捷・隨時隨地 Get!

【東京入・東京走】 

香港 09:15 / 10:10 UO848/UO806	▶	東京 14:45 / 15:40
東京 15:45 / 16:40 UO849/UO807	▶	香港 19:40 / 20:35

※ 航班編號、起飛及回程時間, 最終以航空公司決定為準。

## ■ 備註

- ① 須購買「縱橫旅安心」旅遊保險，已涵蓋 Covid-19 保障，以策萬全，安心出行。
- ② 建議旅行團服務費，每人每日 HKD130。
- ③ 所有出入境、簽證、隔離、檢疫、疫苗、行程安排之措施，均以當地及香港政府公佈為準。
- ④ 如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐，以酒店當天安排為準。  
如報名時為單人或單數組合，需繳付單人房附加費。
- ⑤ 酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
- ⑥ 行程安排及航班資料以旅團集合資料為準。航班時間以航空公司最終確認為準，恕不另行通知。  
行程、膳食內容及住宿次序如有改動，以當地接待安排為準。※ 不設停留改期返港。
- ⑦ 可以自行決定是否托運行李，請向職員提出。或會因惡劣天氣而影響行李托運及配送服務，敬請知悉。能否安排托運，請以當地為準。
- ⑧ 請自行決定是否參加自費活動。
- ⑨ 可自行購票入內參觀瑞巖寺(700 日圓)。
- ⑩ 活魚刺身壽司專門店「磯魚」之營業時段以當地酒店為準。
- ⑪ 酒店內民俗/太鼓表演/祭典遊戲攤位，以酒店安排為準。陸奧祭屋大型民俗SHOW，若遇預約滿席，將取消前往，且不會退還費用。
- ⑫ 時花/紅葉資料只供參考，盛放視乎天氣有差異。
- ⑬ 如遇飛天糰子休息/售罄/惡劣天氣影響體驗等，將有可能改為享用其他糰子。
- ⑭ 隔離酒店3餐，視乎入住/離開時間、餐食提供時間等因素影響，最終所包餐數或有可能有所不同，實際以酒店安排為準。
- ⑮ 回港隔離酒店如未能入住帝盛酒店集團，將會安排同級或更好的酒店。

## ♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障，讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：(細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程，都可以得到保障(上限 30000 元)
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保【環球尊尚計劃】於紅色旅遊警示下，更可獲得取消或縮短行程之額外保障。

(指定團隊除外，請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

CHUBB



# 日本旅行須知

## 日本入境

由2022年6月1日起，日本將海外國家地區分為「紅、黃、藍」三種級別，作為觀光客風險級別檢疫評級，藍色為最低，紅色為最高。現階段觀光入境僅開放予旅行團旅客，自遊行旅客暫未能受惠。

### 簽證安排 \* 簽證需時10個工作天

#### • 代辦簽證

報名後，請提供護照正本、照片、簽署申請表、個人資料及身份證副本，「團隊成行」後，我們會代為辦理簽證及發出日本政府認可PCR檢查中心資料。

#### • 自行簽證

我地會代為旅客申請入境旅遊簽證文件，確認後會將ERFS確認書發給旅客。旅客自行前往香港北角的日本簽證申請中心遞交相關批核文件及辦理有關手續，敬請預留足夠日子辦理手續。

### 當地要求

- 旅程途中必須正確佩戴口罩
- 行程活動需由導遊領隊陪同遊覽
- 必須購買已涵蓋Covid-19的醫療保險

- 1.) 完整的「紅、黃、藍」三種級別國家地區清單請參照日本外務省網站資料
- 2.) 攜帶智能手機或裝備，並安裝 3 款 APPS：MySOS、Google Maps、COCO
- 3.) 日本簽證申請中心：北角電氣道148號16樓3室

日本外務省：[https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4\\_005130.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html)

## 香港出入境要求

港人現階段仍受相關出入境防疫條款規範，旅客們必須遵守相關規定

### PCR核酸檢測

- 離境前72小時內指定醫療機構的PCR核酸檢測陰性證明
- 抵港前48小時內的PCR核酸檢測陰性證明

### 健康申報

於抵港前48小時內於網上遞交健康申報表，並下載二維碼於入境時向關員展示

### 疫苗接種

抵港日起最少14天前已接種最少2劑新冠疫苗

### 檢疫酒店

離港前，必須預約由抵港日起3晚的指定檢疫酒店，完成後並接受4天居家醫學監測

1.) 所有出入境防疫措施，均以當地及香港政府公佈為準

香港特別行政區政府：<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel.html#PredepartureTest>

網上健康申報表：<https://hdf.chp.gov.hk/dhehd/?lang=zh-hk>

日本指定核酸檢測機構：<https://www.hk.emb-japan.go.jp/files/100313349.pdf>

## 日本觀光廳·遊日指引

感謝旅客與日本傳染病控制措施的合作，這樣您才能安全可靠地旅行

### 日常

- 於公共空間正確佩戴口罩和經常消毒雙手
- 每天監測自己身體健康狀況和保持社交距離

### 住宿

- 使用溫泉或公共浴池時盡量不要說話
- 盡量減少您在共享用餐區的時間

### 交通

- 使用公共交通工具時盡量不要說話

### 觀光及購物

- 盡量避免在高峰時間到訪景點
- 在接觸商品之前和之後消毒雙手



◀ 有關詳細指引可參考日本觀光廳

[https://www.mlit.go.jp/kankocho/page03\\_000076.html](https://www.mlit.go.jp/kankocho/page03_000076.html)

## 遊日 Q & A

**Q :** 港人抵達日本後需要隔離、檢測和出示疫苗證明嗎？

**A :** 現階段香港屬「藍色」地區，港人抵日時不需接受隔離。

檢測安排：港人須於抵達日本境內前的72小時內，於指定的10間醫療機構取得PCR核酸檢測並獲得陰性報告；至於抵達後，則不須再於當地作檢測

新冠疫苗：港人不須向日方出示疫苗證明，唯香港入境要求須接種最少2劑新冠疫苗，旅客必須注意這點



日本指定核酸檢測機構：<https://www.hk.emb-japan.go.jp/files/100313349.pdf>

**Q :** 小朋友(未滿12歲)是否都要打2針？

**A :** 是，返港時港人要出示認可的接種疫苗記錄（正常而言：至少2針），抵港後亦須要接受酒店隔離

**Q :** 已預留之隔離酒店可住幾多人？

**A :** 一般2人入住，如報名時為單人或單數組合，需繳付單人房附加費

**Q :** 如出發前確診如何處理團費？

**A :** 購買『縱橫旅安心』可申索旅程取消賠償，保額高達港幣\$40,000  
(因受保人出發前突然確診或被強制隔離，但不包括家居隔離)

**Q :** 如於旅程途中確診會有何保障？

**A :** 『縱橫旅安心』已涵蓋Covid-19，醫療保障金額高達港幣\$1,000,000

**Q :** 如果因疫情或其它不明朗因素影響而須要延遲返香港，可以點算？

**A :** 我們會負責協助安排返港航班、留日酒店及交通，而收費/保險保障則視乎不同個案而定

## 日本簽證須知

申請地址：日本簽證中心 - 香港北角電氣道 148 號 16 樓 03 室  
 電話號碼：3167-7033 網址：[www.vfsglobal.com/japan/Hongkong](http://www.vfsglobal.com/japan/Hongkong)  
 辦公時間：星期一至五 上午 8 時 30 分 - 下午 4 時 45 分

現階段短期旅遊簽證只適用於跟團旅客（所有護照都需要做簽證，日本護照除外）

證件類別	簽證表格 ①	香港 身份證 ②	近照 ③	護照 ④	經濟 證明 ⑤	居留 許可證⑥	其他文件	代辦簽證 工作天	旅行團 代辦簽證費 及手續費
香港特區護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗	7 - 9 天	\$456
BNO(英國國民海外)	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
澳門特區護照	✓	澳門身份證副本	1	正本	✗	✗	✗		
美國護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
加拿大護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
澳洲護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
馬來西亞電子護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
泰國電子護照(有晶片)	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗	10 天	\$666
香港 DI	✓	副本	1	正本	正本	✗	⑦⑧		
中國護照	✓	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		
澳門特區旅遊証	✓	澳門身份證副本	1	正本	正本	✗	⑦⑧		
菲律賓護照	英文版	副本	1	正本	正本	副本	請參考海外 僱傭簽證資料		
印尼護照	英文版	副本	1	正本	正本	副本			
越南、尼泊爾、南非、 斯里蘭卡、巴西、印度	英文版	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		
馬來西亞護照(無晶片)	英文版	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		

\* 以上護照持有人有效日期必須為六個月或以上

\* 以上資料只作參考，一切以領事館公佈為準

申請人須根據下列資料提交文件：(香港/澳門特區護照、BNO、美國/加拿大/澳洲護照、馬來西亞/泰國電子護照(有晶片))

- ① 赴日簽證申請表。[正本]  
申請表上『在日保證人』：由本社職員填寫。
- ② 香港身份證[副本] / 澳門身份證[副本]
- ③ 6 個月內拍攝之彩色證件相 1 張 (不接受以電腦打印證件相)。  
照片規格：4.5 厘米x 4.5 厘米、正面、無帽、不可配帶眼鏡、不可露齒、不可配帶有色或放大瞳孔之隱型眼鏡。
- ④ 護照(有效日期必須為六個月或以上)。 [正本及副本]  
護照有個人資料、上次赴日入境記錄 及 有簽名的版面 (副本各1張，共3張)。  
如上次赴日入境記錄於舊護照，請提供舊護照。[正本及副本]  
護照須預留『兩版全新空白內頁』，以供黏貼簽證標籤及入境紀錄蓋印用。

其他護照請參照第二頁。

### < 注意事項 >

- ※ 只限居住於香港或澳門的人士才可申請，不接受短期逗留的人士(旅客)之申請。  
所有申請人必須於香港出發(包括澳門居民)。
- ※ 護照上的簽名欄必須簽署。(6歲或以上小童需要親自簽署)
- ※ 提交的證件相必須為 6 個月內拍攝，如不合規格，領事館將會要求重新申請，領事館將會要求重新申請。
- ※ 申請表上『申請人簽名』：必須由申請人本人親筆簽署(與護照同一簽名)，未就學的幼童(不足6歲)可由監護人代為簽署。
- ※ 申請表上所有記載事項欄都必須填寫，如該事項為「沒有」的情況下，請填寫「沒有」。
- ※ 申請表上『工作單位名稱、電話及地址』：如申請人是學生(包括幼稚園)，請填寫學校名稱、電話及地址。
- ※ 提交之文件，如有塗改的部份，必須要簽名作實。
- ※ 所有簽證資料請提供正本予本社職員覆核。
- ※ 如有需要，可能會被要求提交其他相關文件。
- ※ 申請時所提交之文件，除護照、出世紙[正本]、結婚證書[正本]、僱傭合約[正本]、旅行社收據[正本]、銀行存摺外，將不獲發還，敬請留意。
- ※ 被拒絕發出簽證或申請人自己取消申請的情況下，所提交之文件領事館將不獲發還，敬請留意。
- ※ 如簽證被拒絕簽發，一切費用不獲退回。
- ※ 一般於受理簽證申請日約7-10個工作天(必須已提交所有被要求之文件)(星期六、日及公眾假期除外)，但因應護照種類或逗留目的等，亦有機會延遲發出簽證，敬請提早辦理。
- ※ 如受理簽證申請期間，要求取回證件 / 取消簽證，必須以書面提交有關要求，領事館只會退回護照，其他申請時所交之文件領事館將不會發還。
- ※ 證件會由出發當日之導遊領隊帶出機場。
- ※ 已辦妥的簽證只可出入境一次。



### ◆ 香港簽證身份書(HKDI) / 澳門特區旅遊証：

- ① 赴日簽證申請表。[正本] (申請表上 PASSPORT TYPE 請填寫：其他)  
簽證申請表上，『舊名/別號』必需填上舊英文名(國內譯音)。如為「沒有」的情況下，請填寫「沒有」。
- ②-④ 請參考第一頁資料
- ⑤ 經濟證明 - 最近三個月[必須為連續 92 天以上] 的經濟證明(需要有薪金記錄 及 證明能支付旅費)。[正本及副本]  
\*\* 如未能提供有薪金記錄的戶口，需要交英文解釋信說明經濟來源。  
如申請人(學生、幼兒等)是被扶養的情況下，請提交以下文件：
  - 1) 扶養者(父/母)的經濟證明。[正本及副本]  
與扶養者的關係證明(出世紙)。[正本及副本] 及 扶養者的身份證及護照[副本]
- ⑥ 港澳通行證 及 有效香港或澳門居留許可證。[副本, 如:通行咭(面&底)] (請提供正本予本社職員覆核。)  
\*\*入境處批准的逗留日，建議為旅遊返港日起14天以上，有效期不足者，需向入境處申請延長逗留日後才辦理簽證。
- ⑦ 英文在職證明書 [正本] 或在學證明書 [副本] \*\*如現時非於香港工作、上學，必須於常居地申請簽證。  
《在職證明書》需列明在職相關資料、目的地、赴日期間、赴日目的、旅費負擔等事項，以及公司名稱、公司地址、公司電話、負責人的職位、負責人的姓名、負責人親筆簽名(簽名不接受電子簽署及蓋章簽署)。必須全份以電腦打印(只有簽名及公司印除外)，必須蓋上公司印。  
範本：[https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/company\\_letter.pdf](https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/company_letter.pdf) 『在職證明書範本』  
\*\*如為[僱主] 必須提交 公司註冊資料/本年度週年報表 + 商業登記[已繳費] (兩者缺一不可)  
《學生》提供學生手冊或學生証[副本] (面及底)，需明確記載有申請人學年、班級、學校名稱、學校地址、學校電話，及 出世紙[正本及副本]、父/母之身份證及護照[副本]、在職證明[正本及副本] 及 最近三個月內經濟證明[正本及副本]。  
《主婦》需連同結婚證書[正本及副本]、配偶之身份證及護照[副本]、在職證明[正本]、最近三個月內[必須為連續92天以上]的經濟證明[正本及副本]。及 本人的香港經濟證明，如沒有香港戶口，請額外提供 3 樣文件：
  - 1) 住址證明(只接受：水/電/煤費單) [如沒有，需要一年內出入境紀錄]、
  - 2) 國內戶口之最近三個月經濟證明、
  - 3) 英文解釋信，說明自己沒有香港戶口。
- ⑧ 過往如曾到訪日本、歐美各國等，請出示相關之記錄(舊護照/其他國籍等)。[副本]

### ◆ 中國、越南、尼泊爾、斯里蘭卡、南非、巴西、印度護照的人士：

- ①- ⑧:請參考上述資料。
- ⑨ 逗留日程表(指定表格，請參考格式)。[已參加本社旅行團者除外]  
指定表格：[https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/stay\\_form.pdf](https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/stay_form.pdf) 『逗留日程表(日文)/(英文)』  
需填寫預定活動(如:景點名稱，不可只填地區名稱)、出入境航班(來回香港航班[包括經第三國家轉機航班])、機場/港口名稱、詳細住宿資料(酒店名稱、酒店地址、酒店電話)。

### ◆ 海外僱傭(印尼及菲律賓)簽證申請，申請人須 額外 根據下列資料提交文件：

- 1) 英文版赴日簽證申請表。[正本]  
申請表上『在日保證人』：如觀光目的，沒有在日親屬，朋友的情況下，請填寫「沒有」。(外傭不需要填僱主)。
- 2) 僱傭合約[正本及副本]，不可於僱傭合完結期間旅遊。
- 3) 僱主日本簽證副本〔僱主必須提前申請〕。
- 4) 僱主之護照[副本]、香港身份証[副本] 及 簽證[副本] (如需簽證之人士)。  
如僱主因事未能同行，而與僱主之同住家屬同行的時候，該同行家屬之護照[副本]、有效之日本入境簽證[副本] (如需簽證之人士)及該同行家屬與僱主之間的關係證明文件(結婚證明書、出生證明書等) [正本及副本]
- 5) 英文僱主擔保信[正本] 內容必須清楚列明同行人的個人資料、到訪日本期間、目的地、携同傭工前往之理由等，並擔保支付傭工訪日相關旅費。擔保信必須由僱主親筆簽署，與僱傭合約簽名相同。  
如僱主持香港特區護照，擔保信國籍請填：中國香港 或 香港 [不要填中國]。  
如僱主持BNO，擔保信國籍請填：British National (Overseas) [不要填香港]。  
如兩位傭工一同前往，僱主擔保信上需要提及會帶兩位傭工一同前往，同行的傭工需要於對方的擔保信上簽名。
- 6) 申請人及僱主之已確定機位來回機票 [正本] [必須同機來回]。[已參加本社旅行團者除外]  
如未能提供機票，可以提供確定機位的航空公司 Itinerary，如兩者都沒有，需要提供有 TIC 印的旅行社收據。旅行社收據(不可只付訂金)，必須有顯示同行者之姓名 及 香港旅遊業議會印花稅。[正本及副本]  
\* 如現時的住址與僱傭合約內的記載不同，需提交香港入境事務處發出之更改地址通知書。[正本及副本]  
\* 如申請人屬主婦身份，請按照申請一般旅遊簽證之手續提交文件①-⑧辦理。

\* 以上資料只供參考，如有更改以領事館公佈為準

\* 日本領事館地址：香港中環康樂廣場 8 號交易廣場第一座 46 樓 電話：2522-1184 網址：[www.hk.emb-japan.go.jp](http://www.hk.emb-japan.go.jp)

## 縱橫旅安心

縱橫旅安心保險為受保人提供全面保障，並延伸至保障因確診感染 COVID-19 而引致之損失。

以下保障項目適用於因確診感染 COVID-19 而引致之損失，並受保單的全部條文、條款及不保事項約束。

保障詳情請參閱保單條款。

保障項目	包括因 COVID-19 引致損失	環球尊尚計劃	環球基本計劃	中國計劃
		最高保障金額 (港幣\$)	最高保障金額 (港幣\$)	最高保障金額 (港幣\$)
<b>B. 醫療費用</b>				
(a) 醫療費用 (70 歲或以下)	適用	1,200,000	1,000,000	300,000
醫療費用 (70 歲以上)		600,000	500,000	150,000
(b) 覆診醫療費用		120,000	100,000	30,000
<b>C. Chubb Assistance – 24 小時環球支援服務</b>				
(a) 緊急醫療運送及 / 或運返	適用	不設上限	不設上限	不設上限
(b) 遺體運返		不設上限	不設上限	不設上限
(c) 親友探望		30,000	30,000	10,000
(d) 小童護送		30,000	30,000	10,000
(e) Chubb Assistance – 24 小時電話熱線及轉介服務		適用	適用	適用
<b>D. 住院現金</b>	適用	10,000	10,000	不適用
<b>I. 取消旅程</b> (受保人、直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴突然身故或患病；或受保人持續被強制性隔離)	適用	40,000	30,000	10,000
<b>J. 旅程阻礙</b> (a) 縮短旅程 (受保人、直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴突然身故或患病)	適用	40,000	40,000	10,000

### 注意事項：

#### 取消旅程：

- (只適用於環球基本計劃或中國計劃)：受保人、其直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴因患病而導致取消行程，補償其預付或被沒收的交通費用及 / 或住宿費用所致的 50% 的損失。
- (只適用於環球尊尚計劃)：受保人、其直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴因患病並不須住院而導致取消行程，補償其預付或被沒收的交通費用及 / 或住宿費用所致的 60% 的損失。

縱橫旅安心，香港特別行政區。06/2022 編印。

© 2022 安達。保障由一間或多間附屬公司所承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌，以及 Chubb Insured™ 乃安達的保護註冊商標。

本產品由安達保險香港有限公司所承保。有關適用保障、條款及不保事項，請參閱保單合約。本文件中的資料僅為摘要，只作參考用途。

## Before Departure

### 1 Book a Guided Package Tour

### 2 Apply for a Visa

1. Your travel agency shall obtain the certificate for registration to ERFS\* from the receiving organization in Japan.
2. Apply for a visa at Embassies/Consulates with the ERFS\* certificate received above.

Get the ERFS\* certificate

Apply for a Visa

### 3 Get a Covid-19 Negative Test Certificate

A Covid-19 test must be conducted within 72 hours prior to your departure. You can find [the format](#) for the test certificate at the MOFA\* website.

Test within 72 hours

Get the Test Certificate

### 4 Install MySOS app for Quarantine Fast Track

Install [the app](#), answer the questionnaire, and register the Covid-19 Negative Test Certificate for smoother quarantine procedures at major airports.



Install MySOS

Answer the questionnaire

Register the Test Certificate

\* You may select “Will not submit” for status of your vaccination on MySOS. Regardless of vaccination status, any form of isolation after entry is not required.

### 5 Go to Visit Japan Web

Register information for immigration and customs and get QR codes on [Visit Japan Web](#) for smooth entry into Japan.



### 6 Buy Travel Insurance

#### Call Center regarding quarantine measures:

[+81-50-1751-2158](#) or [+81-50-1741-8558](#)

MHLW\* operates a call center for quarantine measures.

Available in **English, Chinese, Korean and Japanese**: 9 am - 9 pm (Japan Time) daily

## Departure



## At the Airport

### 1 Show Your MySOS's Blue Screen at Quarantine

MySOS screen will turn blue when all required information is submitted and the authorities' review is complete.



### 2 Show your QR codes on Visit Japan Web at Immigration and Customs

## After Arrival during your stay in Japan

Follow the instructions given by a tour conductor and enjoy your trip in Japan!

### Preventive Measures



Face Masks Required



Sanitizing Stations



Physical Distancing



Improved Indoor Ventilation

### In case of emergency

**MHLW\* Call Center: [0120-565-653](#)**

MHLW\* operates a multilingual hotline regarding Covid-19.

**English, Chinese, Korean, Portuguese and Spanish:**

9 am - 9 pm (Japan Time) daily

**Thai:** 9 am - 6 pm (Japan Time) daily

**Vietnamese:** 10 am - 7 pm (Japan Time) daily

**Japan Visitor Hotline: [050-3816-2787](#)**

JNTO operates a hotline for tourist information and for assistance in case of emergencies.

Available in **English, Chinese, Korean and Japanese**:

24 hours a day, 365 days a year.

## Returning Home



Follow measures of your country

\* **MOFA**: Ministry of Foreign Affairs  
\* **MHLW**: Ministry of Health, Labour and Welfare  
\* **ERFS**: Entrants, Returnees Follow-up System

\* Tourist entry is only allowed from countries/regions in group “Blue”. Please check the [MOFA\\* website](#) for further details.  
\* All information here is gathered from the relevant authorities. Due to the regularly changing situation, it is essential for you to always check and follow the latest guidance.  
\* JNTO is not liable for any trouble, loss, or damage arising from any acts performed under decisions based on this information.

## 日本政府が指定する様式で検査証明書を発行している医療機関リスト

日本政府は、日本入国時の水際対策措置強化に伴い、入国されるすべての方(日本人を含む。)は、出国前72時間以内の検査証明書を提出しなければ、検疫法に基づき、飛行機への搭乗拒否および日本への上陸を認めない等の措置をとっています。

検査証明書の要件(検体、検査方法、検査時間)について厚生労働省が有効と認めるものは以下の「早見表」に示されるとおりとなっており、また、検査証明書は原則として日本政府が指定するフォーマットを使用いただくようお願いいたします。

○早見表(日本入国時に必要な検査証明書の要件について(検体、検査方法、検査時間))

<https://www.mhlw.go.jp/content/000825143.pdf>

○日本政府が指定するフォーマット

<https://www.mhlw.go.jp/content/000799426.pdf>

○検査証明書の提示について(厚生労働省HP)

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00248.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00248.html)

当館が確認した日本政府が有効と認める検査手法で検査を行い、かつ日本政府が指定する様式での検査証明書の発行が可能な医療機関は以下のとおりですので、ご参考ください。

なお、リストに記載された医療機関以外が発行した日本政府指定様式の検査証明書が無効となるという趣旨ではございませんので、ご注意ください。

発行状況や料金については変更する可能性がありますので、詳細は直接医療機関にお問い合わせください。

※香港政府が各地域検査センター(Community Testing Centre)で実施している検査は、検体が「鼻腔・咽頭ぬぐい液(Nasal and throat swab)」であり、有効な検査として認められませんので、ご注意ください。

### 香港

医療機関名	電話番号
アドベンティスト病院 港安醫院 Hong Kong Adventist Hospital 住所: 40 Stubbs Road, Happy Valley	2835-0509 3651-8888
カノッサ病院 嘉諾撒醫院 Canossa Hospital (Caritas) 住所: No.1 Old Peak Road, Mid- Level	2825-5848 2825-5849 2825-5805
香港サナトリウム病院 養和醫院 Hong Kong Sanatorium & Hospital 住所: 2 Village Road, Happy Valley	2835-8606 2572-0211
EMC 香港日本人クリニック EMC Hong Kong Japanese Clinic 【中環クリニック】Room 704, 7/F, Manning House, 38 Queen's Rd, Central, Hong Kong 【尖沙咀クリニック】Suite 1408, 14/F, World Commerce Centre, 11 Canton Road, Tsim Sha Tsui	5746-1234
ドクター リサチャム クリニック DR.LISA CHAM CLINIC 17/F, Virtus Medical Tower, 122 Queen`s Road Central, Central, Hong Kong	2890-8027
ロンドン医療センター香港診療所 London Iryo Centre Hong Kong Suite 822, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway bay	2398-0808
CHCメディカルセンター CHC Group Medical Practice 14F, Ashley Nine, 9-11 Ashley Road, Tsim Sha Tsui	5115-1189 2394-0118

DYMヘルスケア DYM Health Care Rm.1302, 13F, Kornhill Plaza, Office tower,1 Kornhill Rd, Hong Kong	2651-2121
健太クリニック KENTA CLINIC Shop 1B, G/F, Tak Hong St., Site 12, Whampoa Garden, Hunghom, Kowloon, Hong Kong	2152-8569
香港健康管理センター HONG KONG KENKO KANRI CENTER CO., LTD. Room 613, 6F Bank of America Tower, No,12 Harcourt Road	2881-6606

## マカオ

### PCR検査予約システム

<https://eservice.ssm.gov.mo/rnatestbook/V21/?lang=en&lab=>

医療機関名
<p>國檢(澳門綜藝館) Kuo Kim(Macao Forum) 住所: Av. de Marciano Baptista ※検査の際に、職員へ日本政府が指定する様式で証明書を取得し、かつ医者のサインが必要であることを伝える必要がある。 この場合、検査会場(Macao Forum)と結果の受け取り場所が異なる点に注意が必要。</p>
<p>鏡湖醫院 Kiang Wu Hospital 住所: Rua de Coelho do Amaral, No 62, Kiang Wu Hospital, R/C, Macau ※検査結果を受取に行く際に職員に申し出れば、日本政府が指定する様式で証明書を発行可能</p>
<p>科大醫院 University Hospital 住所: Avenida Wai Long, Taipa, Macau, Block J, Indoor Stadium , Macau University of Science and Technology ( Entrance - J2) ※医者のサインを得るために事前に予約をする必要がある。予約なしで検査を受けた場合は、サインを行う医者が不在の可能性があり 日本政府が指定する様式で証明書を発行できない場合がある</p>